Universidad Nacional de Cuyo

Facultad de Filosofía y Letras

1. **Datos de identificación del espacio curricular**

Denominación del espacio curricular: Idioma Inglés V

Código (SIU-Guaraní): (05301_0)

Departamento: Inglés

Ciclo lectivo: 2020

Carrera: Licenciatura en Filología Inglesa; Profesorado de Grado Universitario en Lengua Inglesa; Traductorado Público en Inglés.

Plan de estudio: Ordenanzas N° 119/17 CS, 116/17 CS y 113/17 CS; 065/19 CD, 060/19 CD y 061/19 CD.

Formato curricular: teórico-práctico

Carácter del espacio: obligatorio

Ubicación curricular: Ciclo Orientado (CO); Campo de Formación Específica (CFE)

Año de cursado y cuatrimestre: tercer año, primer cuatrimestre

Carga horaria total: 80 horas

Carga horaria semanal: 6 horas

Créditos: 6 créditos

2. **Equipo de cátedra:** Cristina Boccia (Titular); María Victoria Magariños (Asociada); María Laura Dorado (Adjunta); Corina Murcia (Jefe de Trabajos Prácticos); María Mercedes Romero Day (Jefe de Trabajos Prácticos).

Ayudantes de Cátedra: Paula Brunetti y Facundo Fores (Adscriptos a la Cátedra), Maillén Bueno; Andrea Cabello; Mauro Constantini y Julieta Vieyra (Ayudantes Alumnos).

3. **Descripción del espacio curricular**

Fundamentación

Esta asignatura acompañará al estudiante en su adquisición de competencias que corresponden a un dominio avanzado del idioma inglés concebido como un recurso que lo habilita para la participación eficiente en diversas actividades comunicativas auténticas académicas, sociales y profesionales. Desarrollará las estrategias que le permitirán responder adecuadamente en esos contextos de manera oral, escrita o multimodal. Con vistas a lograr este objetivo general, la lengua inglesa constituirá el

instrumento con el que desarrollará habilidades relacionadas con el análisis crítico de textos literarios, académicos y periodísticos. Estos contenidos y capacidades se nutren de los contenidos de otras asignaturas tales como Gramática IV y Fonética y Fonología IV y, a su vez, constituyen un sustento crítico para las áreas culturales y de desarrollo de competencias profesionales específicas del Profesorado, del Traductorado y de la Licenciatura en Inglés.

Aportes al perfil de egreso

Las competencias que adquieren los estudiantes en esta área curricular son directamente pertinentes a su desarrollo profesional en las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura. Este espacio de su formación contribuye a consolidar competencias inherentes al estudio avanzado de la lengua, de funciones discursivas y de géneros académicos y periodísticos asociados. En todos los casos, las competencias relacionadas con la comprensión y producción de textos escritos, orales y multimodales que se desarrollan constituyen insumos para el perfil del futuro docente, traductor o investigador.

Competencias generales:

Desenvolverse con fluidez y precisión en situaciones de comunicación en lengua inglesa, en contextos académicos y no académicos, formales y no formales, con distintos propósitos comunicativos, en el discurso oral y escrito.

Reconocer distintos géneros textuales y registros.

Demostrar y promover el respeto a la diversidad, la multiculturalidad y los derechos humanos.

Comprometerse con los procesos de promoción e internalización del plurilingüismo y entendimiento intercultural para generar vínculos de compromiso global en sus diferentes escalas.

Competencias específicas:

Conocer y analizar con solidez aspectos de la lengua y la cultura de los pueblos angloparlantes con fines profesionales, académico-científicos y sociales en general.

Valorar la reflexión y la autonomía, así como el trabajo en equipo según la situación lo requiera.

Poseer actitudes y valores para insertarse en el medio educativo, académico-científico, laboral y socio cultural de manera responsable y comprometida.

Expectativas de logro

Se espera que el estudiante:

- Lea comprensivamente y críticamente textos literarios, académicos y periodísticos.

- Tome conciencia de la relevancia de adoptar una postura crítica ante los textos a los que la actividad académica y profesional lo expondrán.
- Desarrolle una voz textual apropiada para los textos académicos y periodísticos, expositivos y argumentativos que producirá.
- Realice selecciones efectivas y estratégicas de los recursos de la lengua dada la funcionalidad del tipo de discurso que produzca.
- Valore la importancia del trabajo serio, apoyado en textos fuente y consolidado en la propia reflexión para producir textos expositivos y argumentativos.
- Adquiera conceptos centrales y el metalenguaje para expresarlos sobre distintos tipos de textos literarios, académicos y periodísticos.
- Examine y tome una postura informada y comprometida respecto de temáticas centrales de la actualidad y de su condición de adulto joven y futuro profesional.

4. Contenidos

Unidad 1 *Voices of the immigrant experience*

The academic expository essay. The *product*: generic structure, constituents and their functions; linguistic exponents. The *process* of writing an academic exposition. The theme summary.

Reading comprehension: How to approach fictional and non-fictional texts. The *process:* steps and functions.

Readings and movie for class discussion:

-*English as a Second Language.* Lucy Honig (short story)
-*The Suitcase*. Meron Hadero (short story)
-*Reaping the Benefits of a Migrant Population* (report)
-"*The Ficus That Crossed an Ocean".* Ada Brunstein (article)

Unidad 2 *Bonding*

The academic argumentative essay. The *product*: generic structure, constituents and their functions; linguistic exponents. The *process* of writing an academic argumentation.

Critical reading and viewing of fictional and non-fictional texts. Discussion of content and rhetorical strategies.

Readings and audio-visual material for class discussion:

-*Sonny's Blues.* James Baldwin (short story)
-*I Am Not Your Negro*. Raoul Peck (documentary feature)
-*"Green Book".* Peter Farrelli (director) (movie)

Extensive readings, listening and movie:

-*Notes of a Native Son.* James Baldwin (essay)
-"*A more perfect union".* Barack Obama's (speech)
-*The Help*. Kathryn Stockett (novel)
-"*Grady's Gift".* Howell Raines (article)
-*Whale Rider* (movie). Niki Caro (director)
-"*The Stories that Bind Us".* Bruce Feiler (article)
-"*The Fisherman: A Tale of Passion, Loss and Hope*". Jan Blake (TED Talk)
-"*The Accident No One Talked About*". Ciencín Henriquez, J. (article)

5. Propuesta metodológica

La metodología se ajustará a las circunstancias de virtualidad en las cuales se desarrollará el espacio curricular en el presente ciclo lectivo. Se procurará incentivar el contacto e interacción de los estudiantes con sus tutores asignados y entre los estudiantes, dentro de las posibilidades de conectividad existentes. Se incentivará la discusión y reflexión grupal oral sobre las temáticas abordadas en foros, salas de *chat* y otras plataformas que permitan la interacción. El trabajo será de naturaleza integradora y apuntará a desarrollar simultáneamente todas las habilidades mencionadas en los objetivos generales del curso.

La metodología de la enseñanza de la producción e interpretación escrita y oral se enmarca en modelos contextuales y funcionales, particularmente como se proponen en la Gramática Sistémica Funcional, especialmente por Michael Halliday, Ruqaiya Hasan, James Martin y David Rose.

Algunas de las técnicas de enseñanza-aprendizaje que se utilizarán en entornos virtuales son las siguientes:

. trabajo en pares
. torbellino de ideas
. solución de problemas
. discusiones guiadas y libres
. debates
. análisis de textos por parte de los alumnos
. talleres de lectura intensiva y crítica individual y grupalmente
. ejercitación de comprensión auditiva y escucha activa, análisis y discusión de grabaciones y audiovisuales.
. taller de escritura
. análisis y edición de producción escrita propia
. breves exposiciones orales por parte del profesor

Las actividades se desarrollarán en entornos virtuales según su disponibilidad y accesibilidad para los estudiantes y serán debidamente explicitadas durante el cursado. La metodología de trabajo para las diferentes actividades será indicada con antelación, siguiendo el cronograma de actividades propuesto y compartido con los estudiantes.

6. Propuesta de evaluación

La evaluación será continua e integral. Los aspectos a evaluar serán aquellos relacionados con las competencias de naturaleza actitudinal, las estrictamente lingüísticas y con las competencias cognitivas que los alumnos deberán desarrollar de acuerdo con los objetivos del curso.

Al terminar el cursado del espacio curricular, los alumnos podrán acceder, según su desempeño, a la condición de *regular, promocional* o *libre*.

Para acceder a la categoría de alumno *regular,* los alumnos deberán alcanzar un promedio total de 60% o más en las siguientes áreas:

- trabajos relacionados con las competencias de la *exposición académica*: (que representarán el 50% de la nota de cursado) y,
- trabajos relacionados con las competencias de la *argumentación académica*: (que representarán el 50% de la nota de cursado).

Para acceder a la categoría de alumno promocional, los alumnos deberán tener un promedio de 60% o más en cada una de las áreas, es decir, trabajos asociados a la exposición académica por un lado, y los asociados a la argumentación académica, por el otro. Si alcanza estos dos requisitos, es alumno promocional y aprueba la asignatura Idioma V.

Los alumnos cuyo promedio total en las dos áreas arriba consignadas se encuentre entre 0 y 59% tendrán la categoría de alumno *libre*.

Los alumnos regulares y libres rinden examen final en las mesas oficiales establecidas por la facultad.

Nota para el cálculo de promedios de todos los estudiantes: las notas finales correspondientes a cada requisito listado para determinar la condición de los alumnos que sean números decimales se redondearán tal como se ejemplifica en la siguiente escala:

70 al 70.4= 70 70.5 al 70.9= 71

Categorías *regular* y *libre* – examen final: pasos preparatorios y características

Los alumnos que obtengan la categoría de alumno *regular* rendirán una evaluación global escrita. Deberán preparar todas las lecturas intensivas, la película *Whale Rider* y la novela *The Help.*

Los alumnos *libres* rendirán una evaluación global escrita. Deberán preparar todas las lecturas y el material audio-visual consignados en el programa de la materia.

El procedimiento para la implementación virtual de la instancia escrita del examen final será informado a los estudiantes una vez concretada su inscripción. Se aplicará el método que resulte más práctico, justo y adecuado según lo evalúe la cátedra en ese momento.

El material sobre el que tratará el tema del examen escrito será comunicado 72 horas antes del día oficial del examen para que los alumnos lo preparen especialmente. El tema específico del examen escrito se anunciará el día del examen oficial. Los alumnos contarán con 2 horas para su elaboración.

El sistema de calificación de la evaluación final se regirá por una escala ordinal de calificación numérica en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al sesenta por ciento (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un seis (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de cero (0) a diez (10) fijándose la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	**Escala numérica**	**Escala porcentual**
	Nota	**%**
NO APROBADO	0	0%
	1	1% a 12%
	2	13% a 24%
	3	25% a 35%
	4	36% a 47%
	5	48% a 59%
APROBADO	6	60% a 64%
	7	65% a 74%
	8	75% a 84%
	9	85% a 94%
	10	95% a 100%

Es responsabilidad de los estudiantes leer cuidadosamente este programa y asegurarse de comprender todo lo consignado en él. Ante cualquier duda, por favor dirigirse a un profesor de la cátedra.

7. Bibliografía

Blake, J (2016). "The Fisherman: A Tale of Passion, Loss and Hope". Jan Blake (TED) x Manchester. Retrieved from: https://www.youtube.com/watch?v=IAV6eXaS6dk

Boccia, C.; Farías, A., Moreschi, E.; Hassan, S.; Salmaso, G.; Romero Day, M. (2019). *Teaching and Learning EFL Through Genres*. Buenos Aires: TeseoPress.

Christie, F. & J.R. Martin (2009). *Language, Knowledge, and Pedagogy: Functional Linguistic and Sociological Perspectives*. London: Continuum.

Christie, F. & M. Macken Horarik (2009). Building Verticality in Subject English. En: Christie, F. & J.R. Martin *Language, Knowledge, and Pedagogy: Functional Linguistic and Sociological Perspectives*. London: Continuum.

Ciencín Henriquez, J. (2017). "The Accident No One Talked About". Retrieved from: https://www.nytimes.com/2017/03/31/fashion/modern-love-the-accident-no-one-talked-about.html?&moduleDetail=section-news-0&action=click&contentCollection=Fashion%20%26%20Style&region=Footer&module=MoreInSection&version=WhatsNext&contentID=WhatsNext&pgtype=article

Eggins, S. (2004). *An Introduction to Systemic Functional Linguistics,* 2nd edition. London: Continuum.

Feiler, B. (2013). *The Stories that Bind Us*. The NYTimes. Retrieved from: http://www.nytimes.com/2013/03/17/fashion/the-family-stories-that-bind-us-this-life.html

Ferrelli, P. (Director), Burke, J. et al (Producers) (2019) *Green Book* (motion picture)

Fries, P. (1985). 'How does a story mean what it does? A partial answer'. En: James Benson & William Greaves (Eds.), *Systemic Perspectives on Discourse: Selected Theoretical Papers from the Ninth International Systemic Workshop*, 295-321. Advances in Discourse Processes, volume 15. Norwood, NJ: Ablex Publishing Corporation.

Gasket, A. (2020). *Reaping The Benefits Of A Migrant Population*. Retrieved from: https://www.forbes.com/sites/adigaskell/2019/02/14/reaping-the-benefits-of-a-migrant-population/#3889c338758e

Hadero, M. (2016). "The Suitcase". En: *The Best American Short Stories -2016*. Houghton Mifflin Harcourt.

Hasan, R. (1996). *Ways of saying: ways of meaning.* London. Cassell.

Humphrey, S. & J. R. Martin et al (2012). *Setting up a Linguistic Toolkit for Teaching Academic Writing*. En: Mahboob, Ahmar & N. Knight. *Appliable Linguistics*. London: Continuum.

Jones, E. (ed.) (1988). *American Short Stories of Today*. UK. Penguin Books.

Mahboob, A. & N. Knight (2012). *Appliable Linguistics*. London: Continuum.

Mahboob, A. & N. Knight (2012). *Appliable Linguistics and English Language Teaching: The Scaffolding Literacy in Adult and Tertiary Environments (SLATE) Project*. En: Mahboob, Ahmar & N. Knight. *Appliable Linguistics*. London: Continuum.

Martin, J. R. & D. Rose (2008). *Genre Relations: Mapping Culture.* London: Equinox.

Obama, B. (2008). *A More Perfect Union*. Retrieved from: https://constitutioncenter.org/amoreperfectunion/

Peck, R. (2017). *I Am Not Your Negro.* Documentary. Retrieved from: https://www.youtube.com/watch?v=GBmZ68pxJiU

Rothery, J. and M. Stenglin (1997). *Entertaining and instructing: exploring experience through story.* En: Frances Christie and J. R. Martin (eds.). *Genre and Institutions. Social Processes in the Workplace and School.* London: Cassell.

Stocket, K. (2009). *The Help*. New York: Amy Einhorn Books.

8. Recursos de la cátedra en red

El espacio curricular, Idioma Inglés V, cuenta con un aula virtual en la plataforma Moodle que ha sido avalada por la Secretaría de Virtualidad, FFyL, UNCuyo, en el siguiente link:

https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=123

Asimismo, se utilizan los siguientes recursos de virtualidad: canal youtube https://www.youtube.com/channel/UCzYZJEL5tN-IF4TcLJxlwWg/ ; aplicaciones de videoconferencia (zoom; google meet; hangouts); googledrive, entre otros.